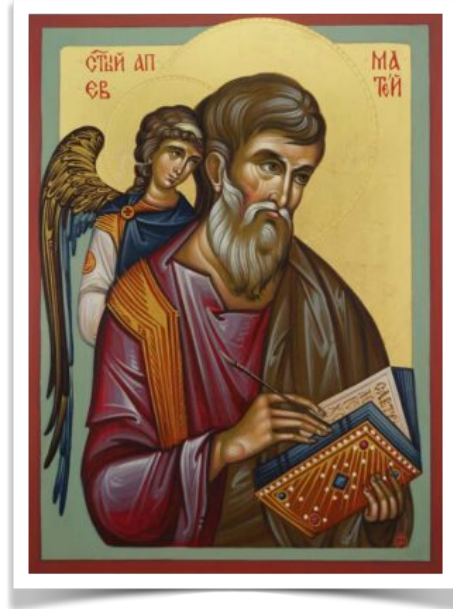


## St. Nicholas Ukrainian Orthodox Church of the USA Церква Св. Миколая Української Православної Церкви США

*With zeal, you followed Christ the  
Master, who in His goodness,  
appeared on earth to mankind.  
Summoning you from the custom  
house, He revealed you as a  
chosen apostle: the proclaimer of  
the Gospel to the whole world!  
Therefore, divinely eloquent  
Matthew, we honor your precious  
memory! Entreat merciful God that  
He may grant our souls remission  
of transgressions.*



*Ти щиро від митниці пішов  
слідом за Владикою Христом, що  
з-за доброти з'явився людям на  
землі і покликав тебе. Як  
вибраний апостол і голосний  
благовісник Євангелія вселенній  
з'явився ти. Ради того почитаємо  
чесну пам'ять твою, Матею  
богогласний. Моли Христа Бога,  
щоб відпущення гріхів  
подав душам нашим.*

[www.stnicholasuoc.org](http://www.stnicholasuoc.org)  
376 Third St, Troy, NY. 12180;  
Church Office (518) 274-5482;  
Church Email: [admin@stnicholasuoc.org](mailto:admin@stnicholasuoc.org)  
Hall: 391 2nd Street; Troy, NY 12180  
Cemetery: 64 Vandenburg Ave, Troy, NY 12180;

Archpastor - His Eminence Metropolitan Antony

Предстоятель-Високопреосвященніший

Митрополит Антоній

Priest: Fr. Vasyl Dovgan  
Настоятель: отець Василь Довган  
[Fr.VasylDovgan@gmail.com](mailto:Fr.VasylDovgan@gmail.com)  
Cell: (908) 247-1800

**СЛАВА ІСУСУ ХРИСТУ - СЛАВА НА ВІКИ!  
GLORY TO JESUS CHRIST - GLORY FOREVER!**

**WELCOME All!** Welcome to the God-Loving and God-Protected Parish of St. Nicholas! A Parish of the UOC of the USA and the Ecumenical Patriarchate. Our warmest greetings are extended to all visitors and guests, and to all of our beloved parishioners who are participating in today's Divine Liturgy. We are blessed to have you with us today! If you are with us for the first time, PLEASE introduce yourself to Father Vasyl – he is looking forward to meeting you! Also, please feel free to email or call Father with any questions and let him know what is going on in your life, especially if you need spiritual guidance. We hope that you will find peace and comfort in St. Nicholas Ukrainian Orthodox Church. You are very welcome to come every Sunday, make yourself at home, and to become a part of our parish family. Through the intercession of Saint Nicholas we hope and pray that our community might grow into a full fledged Parish in the Ukrainian Orthodox Church of the USA. Through your prayers and dedication of time, talents and donations, this can become a reality in all faith and love.

**ВІТАЄМО ВСІХ!** Ласкаво просимо до Боголюбивої та Богом береженої парафії святого Миколая! Наша парафія є частиною УПЦ США Вселенського Патріархату. Щиро та з любов'ю вітаємо всіх відвідувачів, гостей, прихожан та віх парафіян, які беруть участь у сьогоднішньому богослужінні. Ми благословенні вашою присутністю! Якщо ви завітали вперше, будь ласка, представте себе отцеві Василю, він буде дуже радий зустрітись з вами! Також, якщо у вас є запитання до священника, потрібно поговорити або потребуєте духовних настанов, можете вільно дзвонити до о. Василя або писати на електронну пошту на вище вказану адресу на номер телефону. Сподіваємося, ви зможете відчувати себе комфортно та в мирі при нашій громаді-парафії. Будь ласка, приходьте молитися з нами щонеділі, почувайтеся, як вдома та ставайте частиною нашої парафіяльної родини. Через заступництво св. Миколая, ми надіємося та молимося, щоб наша громада лише зростала, будучи повноцінною парафією Української Православної Церкви США. Це можливо лише завдяки вашим молитвам, відданістю, відданості часу, талантам та щедрим пожертвам в любові та вірі.

## LITURGICAL SCHEDULE — РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІНЬ

Saturday, November 6, 2021 - **Demetrious Memorial**

**Saturday.**

8:15 – 8:45 AM – Confessions.

9:00 AM – Divine Liturgy.

Субота 6-го листопада 2021 - **Димитрівська Поминальна**

**Субота.**

8:15 – 8:45 ранку – Сповідь.

9:00 ранку – Божественна Літургія.



November 7, 2021 - 20th Sunday after Pentecost. Tone 3.

8:15 – 8:45 AM – Confessions.

9:00 AM – Divine Liturgy.

The Reading is from the Letter of St. Paul to the Galatians (Gal. 6:16-7:1).

The Holy Gospel According to St. Luke (Lk. 16:19-31).

7 листопада 2021, Неділя 20-та після П'ятидесятниці. Голос 3.

8:15 – 8:45 ранку – Сповідь.

9:00 ранку – Божественна Літургія.

До Галатів Послання Святого Апостола Павла Читання. (Гал. 1:11-19).

Від Луки Святого Євангелія Читання (Лк. 16:19-31).

Monday, November 8, 2021

**ST. DEMETRIUS OF THESSALONICA.**

9:00 AM – Service.

Понеділок 8-го листопада 2021

**СВ. ДИМИТРІЯ СОЛУНСЬКОГО.**

9:00 ранку – Богослужіння.

November 14, 2021 - 21st Sunday after Pentecost. Tone 4.

**Holy Wonderworkers and Unmercenary Cosmas and Damian and their mother St. Theodota.**

8:15 – 8:45 AM – Confessions.

9:00 AM – Divine Liturgy.

The Reading is from the Letter of St. Paul to the Galatians (Gal. 2:16-20).

The Holy Gospel According to St. Luke (Lk. 8:26-39).

14 листопада 2021 Неділя 21ша після П'ятидесятниці Голос 4. **Безрідників і Чудотворців Косьми і Даміана Арійських і матері їх прп. Феодотії.**

8:15 – 8:45 ранку – Сповідь.

9:00 ранку – Божественна Літургія.

До Галатів Послання Святого Апостола Павла Читання. (Гал. 2:16-20).

Від Луки Святого Євангелія Читання (Лк. 8:26-39).

November 21, 2021 - 22nd Sunday after Pentecost. Tone 5.

**Synaxis of the Anchanal Michael and the other Bodiless Powers.**

8:15 – 8:45 AM – Confessions.

9:00 AM – The Divine Liturgy.

The Reading is from the Letter of St. Paul to the Galatians (Gal. 6:11-18).

The Holy Gospel According to St. Luke (Lk. 8:41-56).

21 листопада 2021- Неділя 22 після П'ятидесятниці. Голос 5.

**Собор Архистратига Михаїла і інших Небесних Сил безтілесних.**

8:15 – 8:45 ранку – Сповідь.

9:00 ранку – Божественна Літургія.

До Галатів Послання Святого Апостола Павла Читання. (Гал. 6:11-18).

Від Луки Святого Євангелія Читання (Лк. 8:41-56).

November 28, 2021 - 23rd Sunday after Pentecost.

Tone 6.

8:15 – 8:45 AM – Confessions.

9:00 AM – The Divine Liturgy.

The Reading is from the Letter of St. Paul to the Ephesians (Eph. 2:4-10).

The Holy Gospel According to St. Luke (Lk. 10:25-37).

28 листопада 2021 - Неділя 23-та після П'ятидесятниці.

Голос 6.

8:15 – 8:45 ранку – Сповідь.

9:00 ранку – Божественна Літургія.

До Ефесян Послання Святого Апостола Павла Читання. (Еф. 2:4-10).

Від Луки Святого Євангелія Читання (Лк. 10:25-37).

*Початок Різдвяного Посту - Пилипівки.*

*Beginning of Nativity - Philip's Fast.*

**STEWARDSHIP PRAYER** - My Church is composed of people like me. I help make it what it is. It will be friendly if I am. Its pews will be filled, if I help fill them. It will do great work, if I work. It will make generous gifts to many causes, if I am a generous giver. It will bring other people into its worship and fellowship, if I invite and bring them. It will be a church of loyalty and love, of fearlessness and faith, and a church with a noble spirit, if I, who make it what it is, am filled with these same things. Therefore, with the help of God, I shall dedicated myself to the task of being all the things that I want my church to be. AMEN.

### Information - Загальна Інформація

- ❖ **The Divine Liturgy is served every Sunday at 9:00 AM.** (The First Sunday of the month is in English and the rest of the Sundays are in both languages English and Ukrainian or as need). Time for Holy Confession is available before Liturgy, please come.
- ❖ For Baptisms, Weddings, Panakhyda or any other services, please arrange with Father Vasyl Dovgan.
- ❖ Pastoral Visitations of the Sick and Infirm: **Please inform Father Vasyl** if you or your family members are going into the hospital for any reason or if they would like to receive spiritual guidance, support or a visit.

**EMERGENCY CALLS – Please call Fr. Vasyl anytime! Thank you.**

- ❖ Божественна Літургія служиться щонеділі о 9:00 ранку. Свята Сповідь перед Літургією.
- ❖ Про Хрещення, Вінчання, Панахиди чи інші Богослужіння, будь ласка, домовтеся з настоятелем отцем Василем Довганом.
- ❖ Пастирські відвідини недужих та немічних: **Будь ласка, повідомте отця Василя**, якщо будь-хто з ваших друзів або членів сім'ї потрапив до лікарні з будь-яких причин або бажає духовно збагатитися.

**НЕВІДКЛАДНІ ДЗВІНКИ – Будь ласка, дзвоніть отцеві Василю у будь-який час!**

### ANNOUNCEMENTS – ОГОЛОШЕННЯ

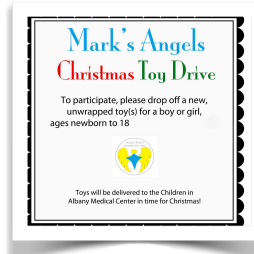
- ▶ **MEMORIAL BOOKS:** Please submit (before Divine Liturgy) your memorial books (Hramatka) to Fr. Vasyl, if you wish to have your love ones commemorated during the services!
- ▶ **ГРАМАТКА** Будь ласка, дайте (перед Божественною Літургією) вашу граматку о. Василю, якщо ви бажаєте пом'янути своїх рідних у Богослужінні!
- ▶ **Church School:** As Lord said. "Let the children come to me. Don't stop them! For the Kingdom of Heaven belongs to those who are like these





children.” Please bring your kids to the church for religious classes. **We will start religion school on first Saturday of October at 9:15AM to 10:15AM.** Step by step they learn more and more what is Orthodoxy and will become more familiar with Bible and we will prepare kids for the first Holy Confession and Communion. **PLEASE PARENTS BRING YOUR KIDS TO LEARN MORE ABOUT SPIRITUALITY. THANK YOU ALL.**

- ▶ **WEEKLY COLLECTION:** We would like to thank everyone for continuing to send in your weekly contributions for the past few months! Your generosity has been a blessing to the parish and your continued assistance is crucial during this time! As you all know how difficult it is during COVID-19 pandemic. Please keep this in mind as you continue to send in your weekly contributions. Your assistance is needed and appreciated. Your weekly envelopes or outright donations can be sent by: Mail: [St. Nicholas Ukrainian Orthodox Church 376 3rd St. Troy, NY 12180.](mailto:St.Nicholas.Ukrainian.Orthodox.Church@3763rdSt.Troy.NY.12180)
- ▶ **November 7, 2021** - Parish Board is going to have a meeting. If any of you have some questions or comments please come for a meeting or send an email on : [fr.vasyldovgan@gmail.com](mailto:fr.vasyldovgan@gmail.com)
- ▶ **7 листопада 2021** - Відбудуться збори парафіяльної управи. Якщо у вас є запитання, зауваження чи пропозиції, будь ласка, приходьте або звертайтеся до будь-кого із членів парафіяльної управи за електронною поштою:[fr.vasyldovgan@gmail.com](mailto:fr.vasyldovgan@gmail.com)
- ▶ **ВЧИНОК ДОБРОТИ** - Фонд “Марків Ангел” збирає нові, нерозгорнуті іграшки, щоб принести дітям в медичний центр Олбані на Різдво. Якщо ви хочете взяти участь, будь ласка, принесіть іграшку до церкви та покладіть до подарункової коробки або надайте грошову пожертву до 16 грудня волонтерам фонду. Ми робимо це, щоб пам’ятати нашого маленького друга Марка Барабаша, який помер у віці трьох років від раку. Як завжди, дякую за підтримку!
- ▶ **ACT OF KINDNESS** -Mark’s Angels Foundation is collecting new, unwrapped toys to bring to the children at Albany Medical Center for Christmas. If you would like to participate, please drop off a toy in the gift-wrapped box in the church or give a monetary donation by December 19 to a Mark’s Angels volunteer. We do this to remember our little friend, Mark Barabash, who passed away at the age of three to cancer. As always, thank you for your support! [www.marksangelsfoundation.com](http://www.marksangelsfoundation.com)
- ▶ **Saturday, November 20th, 2021 at 10:00 AM.** As a reminder, joint Memorial Litia for those that perished during the Holodomor will take place at the Holodomor Monument at 1 Pulaski Street in Cohoes.



### “Кава - Coffee hour”

11.07.21 Patricia Walton  
11.14.21 Halya/Ihor Korhun

10.21.21 Hayvanovych Tetyana & Vasyl  
11.28.21 Ponomarjov/Kononenko



### Happy Birthday!!! - Вітаємо !!!

From the bottom of St. Nicholas parish family heart we wish dear: **Andrew Loytra, John Holowko** a Happy Birthday. As you celebrate please remember, God is near, He is there leading you into another year. God holds your future in His hands and will always be your guide. May Jesus Christ continue to bless you abundantly and keep you safe in His loving care. On your birthday enjoy His divine presence in your life. Have a Happy Birthday. Нехай Господь благословить і пошле у ваш день народження міцних сил і доброго здоров’я, радості душі і чистої любові серця, вірного щастя і світлої надії. Нехай ангел вас оберігає та допомагає долати всі життєві перешкоди. Хай постійний успіх, радість і достаток Сипляться до вас, немов вишневий цвіт, Хай життєвий досвід творить з буднів свята, Господь дарує довгих-довгих літ! Божого вам Благословення на Многії та Благії Літа! Happy Birthday!!! Many Years!!!

### Happy Anniversary!!!

Дорогі: **Bohdan and Maria Bilyca** - Щасливі ті, що знають вас, бо ви подаєте добрий життєвий приклад християнської любові та піклування. Ви приклад ближнім подавайте, Проходьте з вірою життєвий путь Багатства неземні збирайте, а ті які до Царства Божого ведуть. Нехай Всевишній благословить Вас всіма благами! May God continue to guide you and bless you in your marriage journey. Under the guidance of Almighty, You will get things that you wished for. So that you get close to each other And stay in love forever in time Happy Anniversary - Many Years!!!

### PRAYER – МОЛИТВА

**We ask all of you to remember in your prayers the following individuals, who are in need of God's healing and grace:** the sick, hospitalized, and those in nursing homes or confined to their homes. Our best wishes for a speedy recovery and good health are extended to the following individuals who are in need of God's healing and grace. O Holy Father, Heavenly Physician of our souls and bodies, who sent Your Only-begotten Son our Lord Jesus Christ to heal those in illness: visit and heal Your servants: **Robert, Nastay, Janette, Timothy, Mary-Ann, Payton, Anthony, Tina, Mikola, Stella, Maksymko, Fr. Yuriy, Maria, Fr. Jakiw, Volodymyr, Alexandr, Vincent, Michael** all doctors and nurses and everyone who was infected by COVID-19: granting them release from pain and restoration to health and vigor, that they may give thanks unto You and bless Your Holy Name, of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit: now and ever, and unto ages of ages. Amen.

О Премилосердний Боже, Отче, Сину і Святий Душе, в нероздільній Тройці Тобі поклоняються і Тебе славлять! Зглянься милостиво на рабів (Ім'я) недужих, відпусти їм всі провини їх, подай їм зцілення від хвороби, поверни їм здоров'я і сили тілесні, подай їм довге і щасливе життя, земні й духовні Твої блага, щоб вони разом з нами приносили подячні молитви Тобі, всещедрому Богові і Творцеві нашому. Амінь.

If there is anyone who is in need of prayers, and you want to add them to the prayer list, please notify Fr. Vasyl. If you would like me to visit with the Sacraments of the Holy Confession and Eucharist, please call me to set up an appointment. I will gladly visit everyone. **In Christ Fr. Vasyl Dogan. Thank you.**

### “The Power Of Prayers”

Why Do We (Orthodox) Light Candles When Entering to the Church?

When entering to Orthodox Church, the first thing people do is grab a candle and then light it in the designated spot. It's such a big part of our ritual that they may not even fully realize why this is part of the church service. After the candle is lit, the next step is to make the sign of the cross in front of an icon and then kiss it before entering the church. Here's a look at why candles are lit upon entering the church:

Symbolism of Candles - Candles symbolize what is known as the Light of God or the Light of Christ. In the Bible, Jesus said, “I am the light of the world” (John 8:12). Orthodox Christians that without Jesus, we would be living in darkness. He came to the world to die on the cross to save us from our sins.

Why We Light Candles - When we light a candle, it helps us remember that Jesus is the light of the world. That is why we refer to it as the Light of God or the Light of Christ. Jesus brought the world out of darkness of sin and into the light by dying on the cross.



Besides lighting candles in the Narthex (place in the church) as you walk into a church, you may notice that candles are used in other places throughout the church. These include in and near the altar, the nave, which is an area where a lot of icons are present, during a baptism, during a wedding ceremony, and even in the home. which is No matter where they are, they will always be looked at as the Light of Christ or the Light of God. The next time you light a candle in church, it helps to remember the symbolism. We light candles in church to remind us that Jesus is the “light of the world” (John 8:12) and in who’s memory you are placing and praying. Remembering why we do it will help make the moment even more special.

We light a candle for the living and for the dead and we are asking God for forgiveness of their sins. Why do we do or why we Orthodox Christians should do that?

First and foremost, the Orthodox pray for the dead because the Bible tells us too. As members of the Church, the Body of Christ, we are exhorted to pray for one another (James 5:16). Whether we live or die, “we belong to the Lord” (Romans 14:8). For we are “members of His Body, of His flesh and of His bones” (Ephesians 5:30). The Church is “the heavenly Jerusalem, the city of the living God”. As such, she includes “tens of thousands of angels” and “the spirits of righteous people made perfect” as well as those of us alive on earth (Hebrews 12:22-24).

Because of Christ’s resurrection and victory over death, death does not end our membership in the Body of Christ. For neither “death nor life [...] will separate us from the love of God in Christ Jesus our Lord” (Romans 8:38-39).

The Orthodox remember that God “is not the God of the dead, but of the living – for all are alive to Him (Luke 20:38). Therefore, we pray for both the living and for the “dead in Christ” (1 Thessalonians 4:16).

The most notable examples of prayer for the dead in Scripture are perhaps Judas Maccabaeus (Uda Makovey) and Saint Paul the Apostle. Judas Maccabaeus offered sacrifices and prayers for his fallen soldiers with the future resurrection of the dead in mind. As he said: “It is therefore a good and wholesome thought to pray for the dead, so they may be set loose from their sins” (2 Maccabees 12:39-46). Most Protestant Bibles don’t include this book as part of the canon. However, both the Orthodox and Roman Catholic canons use the Septuagint version of the Old Testament cited by Christ’s apostles in their writings.

We can see from the verses above that we remain alive to God and part of His Church, even if we are dead to this world. Death is the parting of our souls and bodies, not the end of our existence or the obliteration of our personhood. The Bible bears witness that our souls live on after death, both conscious and active after our earthly lives (Luke 16:19-31; Revelation 6:9-10). For this reason, the Church speaks biblically of the dead as those who have “fallen asleep” (1 Corinthians 15:18; 1 Thessalonians 4:13-16), for they are destined to awake and rise on Judgment Day.

With an eye toward the resurrection of the dead and the life of the age to come, we ask God who gives life to the dead, to keep them in His eternal memory and grant them mercy, peaceful rest, forgiveness of their sins, and a good answer for themselves before the awesome judgment seat of Christ.

Death is the ultimate rebellion against God, the “last enemy” as Saint Paul says. It was never intended for us; God created us to life, not for death and oblivion. Death only came into the world because the first man and woman sinned against God. And we are all affected by the consequence (death) of Adam and Eve’s sin in Paradise. Our Lord’s Resurrection conquered death and sin for us. Now, we can have eternal life through Him (Jn 11:25; 3:14-16; 4:14; 6:40, 47-58; 14:1-6) and be with Him again in Paradise (Lk 23:42-43; 2Co 5:8; Php 1:21-23).

After we depart this life, our souls separate from our bodies. After this separation, the body then returns to the earth and, eventually, decomposes. Between the moment of our death and the Final Judgment (more on this shortly), we await the day when our souls will be reunited with our bodies, which are transformed into a glorified state (1Co 15:50-54) like Christ’s own body (Php 3:20-21; 1Jn 3:2). During this waiting time, the soul lives in a “middle state” and undergoes what we call the particular judgment (Hebrews 9:27).

In other words, immediately after death, we experience a foretaste of paradise or hell, depending on the kind of life we lived here on earth. And our souls remain in this state until the Final Judgment, when all will “come forth – those who have done good, to the resurrection of life, and those who have done evil, to the resurrection of condemnation” (John 5:28-29). At the Final Judgment, our souls will be reunited with our bodies, and both will be judged before God (2 Corinthians 5:10). We will be judged according to our faith and our works (the fruits of faith). God will separate the just from the unjust or sinners. To the righteous He will say, “Come, O blessed of my Father, inherit the kingdom prepared for you from the foundation of the world” (Matthew 25:34). And to the sinners: “Depart from me, you cursed, into the eternal fire prepared for the devil and his angels” (Matthew 25:41). Then, the sinners “will go away into eternal punishment, but the righteous into eternal life” (Matthew 25:46).

After the Final Judgement, there is either eternal life or eternal punishment. Which one, depends entirely on us and the kind of lives we live and on people if they will pray (remember) for us as well.

The custom of memorial wheat is one of many examples of how Orthodox Christian worship of the Church appeals to all five sense of the human being to make us aware of God’s truth, grace, and life in our lives. During prayer services for the dead, we bless and share memorial wheat. You may have probably seen people brought: Bread, Honey, Sugar, Kollyvo, or fruits for memorial.

The wheat kernels remind us of Christ’s words about death and resurrection: “Unless a kernel of wheat falls into the ground and dies, it remains a single seed, but if it dies it brings forth much fruit” (John 12:24). Secondly, the fruit symbolizes the risen Christ, the “first fruits” of the dead, whose resurrection brings our own (1 Corinthians 15:22-24). And the sweetener reminds us of the sweetness of the afterlife that awaits those who follow Christ, the Wisdom of God. “For wisdom is sweet to your soul; if you find it, there is future hope for you, and your hope will not be cut off (Proverbs 24:14).

When we eat our serving of wheat, we offer a brief prayer for the person being remembered: “May God hears our prayers and forgive them all their sins.”

The practice of praying for the dead is indeed biblical, and has been part of the Christian life. The Orthodox Church keeps this practice alive to this day, along with the tradition of blessing and eating memorial wheat. These things remind us of the power of Christ’s resurrection – that death is not the end for those who believe in Him.

